

32004R2182

21.12.2004.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 373/1

**UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 2182/2004**  
**od 6. prosinca 2004.**  
**o medaljama i žetonima koji nalikuju eurokovanicama**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno treću rečenicu članka 123. stavak 4. Ugovora,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europske središnje banke <sup>(1)</sup>,

budući da:

- (1) Na dan 1. siječnja 1999. euro je postao zakonska valuta država članica sudionica, u skladu sa zahtjevima Uredbe Vijeća (EZ) br. 974/1998 od 3. svibnja 1998. o uvođenju eura <sup>(2)</sup>, i onih trećih zemalja koje su sa Zajednicom sklopile sporazum o uvođenju eura, odnosno Monaka, San Marina i Države Grada Vatikana.
- (2) Uredba Vijeća (EZ) br. 975/1998 od 3. svibnja 1998. o apoenima i tehničkim specifikacijama eurokovanica koje se namjeravaju staviti u optjecaj <sup>(3)</sup> određuje osnovna obilježja eurokovanica. Eurokovanice, nakon njihovog uvođenja u siječnju 2002., u optjecaju su na cijelom europodručju kao isključivo zakonsko sredstvo plaćanja u metalnom obliku.
- (3) Preporuka Komisije 2002/664/EZ od 19. kolovoza 2002. o medaljama i žetonima koji nalikuju eurokovanicama <sup>(4)</sup> daje preporuku o potrebi izbjegavanja određenih vizualnih obilježja u prodaji i proizvodnji, skladištenju, uvozu i distribuciji, za prodaju ili u druge komercijalne svrhe, medalja i žetona koji su po veličini slični eurokovanicama.

(4) Komunikacijom Komisije od 23. srpnja 1997. o korištenju simbola eura utvrđen je simbol „EUR” te su pozvani su svi korisnici valute da koriste simbol za opis novčanih iznosa nominiranih u eurima.

(5) Komunikacijom Komisije od 22. listopada 2001. o zaštiti autorskih prava motiva zajedničkog lica eurokovanica <sup>(5)</sup> određena su pravila koja se primjenjuju za reprodukciju motiva zajedničkog lica eurokovanica.

(6) Komisija je objavila vizualna obilježja eurokovanica 28. prosinca 2001. <sup>(6)</sup>

(7) Građane je moguće navesti da vjeruju da medalje i žetoni s nazivom „euro” ili „euro cent”, sa simbolom eura ili motivom sličnom onome koji je na zajedničkoj strani lica ili na bilo kojoj nacionalnoj strani eurokovanica, imaju status zakonskog sredstva plaćanja u bilo kojoj državi članici koja je usvojila euro ili u trećoj zemlji sudionici.

(8) Postoji sve veći rizik da se medalje i žetoni, koji su slične veličine i izrađeni su od kovina sličnih svojstava kao i eurokovanice, nezakonito koriste umjesto eurokovanica.

(9) Stoga je primjereno da se zabrani prodaja, proizvodnja, uvoz ili distribucija u svrhu prodaje ili u druge komercijalne svrhe, medalja i žetona koji imaju slična vizualna obilježja, slične su veličine ili su izrađeni od kovina sa sličnim svojstvima kao i eurokovanice.

(10) Svaka država članica uvodi primjenjive sankcije za povrede s ciljem postizanja jednake zaštite eura od sličnih medalja i žetona u cijeloj Zajednici,

<sup>(1)</sup> SL C 134, 12.5.2004., str. 11.

<sup>(2)</sup> SL L 139, 11.5.1998., str. 1. Uredba kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 2596/2000 (SL L 300, 29.11.2000., str. 2.).

<sup>(3)</sup> SL L 139, 11.5.1998., str. 6. Uredba kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 423/1999 (SL L 52, 27.2.1999., str. 2.).

<sup>(4)</sup> SL L 225, 22.8.2002., str. 34.

<sup>(5)</sup> SL C 318, 13.11.2001., str. 3.

<sup>(6)</sup> SL C 373, 28.12.2001., str. 1.

DONIJELO JE OVU UREDBU:

### Članak 1.

#### Definicije

Za potrebe ove Uredbe, primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) „euro” znači zakonska valuta država članica sudionica, kao što je utvrđeno člankom 1. Uredbe (EZ) br. 974/98 i trećih zemalja sudionica koje su sa Zajednicom sklopile sporazum o uvođenju eura (dalje u tekstu: „treće zemlje sudionice”);
- (b) „simbol eura” znači simbol koja predstavlja euro „EUR” i prikazan je i opisan u Prilogu I.;
- (c) „medalje i žetoni” znači metalni predmeti, osim pločica namijenjenih kovanju kovanica, koji imaju izgled i/ili tehnička svojstva kovanica, no nisu izdani u skladu s nacionalnim zakonskim odredbama, zakonskim odredbama trećih zemalja sudionica ili drugim stranim zakonskim odredbama, te nisu zakoniti i instrument plaćanja ni zakonito sredstvo plaćanja;
- (d) „zlato”, „srebro” odnosno „platina” je slitina koja sadržava zlato, srebro odnosno platinu čiji stupanj čistoće plemenite kovine iznosi najmanje 375, 500 odnosno 850 tisućinki njezine težine. Ova se definicija ne odnosi na konvencije o označavanju čistoće plemenitih kovina koje se primjenjuju u državama članicama;
- (e) „Europski tehnički i znanstveni centar” (dalje u tekstu: ETSC) znači subjekt osnovan Odlukom Komisije od 29. listopada 2004.;
- (f) „referentni raspon” ima značenje koje je određeno u Prilogu II. odjeljku 1.

### Članak 2.

#### Zaštitne odredbe

Pridržavajući se članaka 3. i 4., zabranjuje se proizvodnja i prodaja medalja i žetona kao i njihov uvoz i distribucija za prodaju ili u druge komercijalne svrhe, u sljedećim okolnostima:

- (a) kada su nazivi „euro” ili „euro cent” ili simbol eura na njihovoj površini; ili
- (b) kada je njihova veličina unutar referentnog raspona; ili
- (c) kada je bilo koji motiv na površini medalja i žetona sličan bilo kojem motivu na nacionalnom naličju eurokovanica ili na zajedničkom licu eurokovanica, ili kada je jednak ili sličan motivu na rubu kovanice od dva eura.

### Članak 3.

#### Izuzeca

1. Medalje i žetoni koji nose naziv „euro” ili „euro cent” ili simbol eura bez nominalne vrijednosti nisu zabranjeni, ako je njihova veličina izvan referentnog raspona.
2. Medalje i žetoni čija je veličina u okviru referentnog raspona nisu zabranjeni, pod uvjetom da:
  - (a) imaju u sredini probušenu rupu promjera većeg od 6 milimetara, ili kada je njihov oblik višekutan, no takav da nema više od šest kutova, pod uvjetom da se poštuje uvjet iz točke (c) podtočke ii.; ili
  - (b) su izrađeni od zlata, srebra ili platine; ili
  - (c) zadovoljavaju sljedeće uvjete:
    - i. kombinacije promjera i visine ruba medalja i žetona stalno su izvan raspona određenih u svakom od slučajeva utvrđenih u odjeljku 2. Priloga II.; i
    - ii. kombinacije promjera i svojstva kovina od kojih su izrađene medalje i žetoni dosljedno su izvan raspona određenih u svakom od slučajeva utvrđenih u odjeljku 3. Priloga II.

### Članak 4.

#### Odstupanja na temelju odobrenja

1. Komisija može dati posebna odobrenja za korištenje naziva „euro” ili „euro cent” ili simbola eura u kontroliranim uvjetima korištenja u slučajevima kada ne postoji rizik zabune. U takvim slučajevima, odgovarajući gospodarski subjekt unutar određene države članice jasno je prepoznatljiv na površini medalje ili žetona, a na licu ili naličju medalje ili žetona mora biti otisnuta naznaka: „Nije zakonsko sredstvo plaćanja”.
2. Komisija je nadležna za proglašenje „sličnosti” motiva u smislu članka 2. točke (c).

### Članak 5.

#### Postojeće medalje i žetoni

Medalje i žetoni koji su izdani prije stupanja na snagu ove Uredbe, a koji ne zadovoljavaju uvjete navedene u člancima 2., 3. i 4., mogu se nastaviti koristiti najkasnije do kraja 2009. godine, osim ako ih je moguće koristiti umjesto eurokovanica. Te je medalje i žetone potrebno, prema potrebi, evidentirati u skladu s postupcima koji se primjenjuju u državama članicama i o njima obavijestiti ETSC.

**Članak 6.****Sankcije**

1. Države članice utvrđuju pravila o sankcijama koje se primjenjuju u slučaju povreda odredbi ove Uredbe, te poduzimaju sve mjere potrebne kako bi se osigurala njihova provedba. Propisane sankcije moraju biti učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće.

2. Države članice donose zakone i druge propise potrebne za primjenu ovog članka do 1. srpnja 2005. One o tomu odmah obavješćuju Komisiju.

**Članak 7.****Primjenjivost**

Ova se Uredba primjenjuje u državama članicama sudionicama, kao što je određeno u Uredbi (EZ) br. 974/98.

**Članak 8.****Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u državama članicama u skladu s Ugovorom o osnivanju Europske zajednice.

Sastavljeno u Bruxellesu 6. prosinca 2004.

Za Vijeće

Predsjednik

H. HOOGERVORST

*PRILOG I.***PRIKAZ SIMBOLA EURA IZ ČLANKA 1.**

—

## PRILOG II.

## 1. Definicije referentnog raspona iz članka 1.

- (a) Referentni raspon za veličinu medalja i žetona jest skup kombinacija između vrijednosti za promjer i vrijednosti za visinu ruba, koje su uključene u referentni raspon za promjer, odnosno referentni raspon za visinu ruba.
- (b) Referentni raspon za promjer je raspon između 19,00 milimetara i 28,00 milimetara.
- (c) Referentni raspon za visinu ruba jest onaj koji se nalazi između 7,00 % i 12,00 % svake vrijednosti iz referentnog raspona za promjer.

## 2. Rasponi iz članka 3. stavka 2. točke (c) i.

Određeni rasponi		
	Promjer (mm)	Visina ruba (mm)
1.	19,45–20,05	1,63–2,23
2.	21,95–22,55	1,84–2,44
3.	22,95–23,55	2,03–2,63
4.	23,95–24,55	2,08–2,68
5.	25,45–26,05	1,90–2,50

## 3. Rasponi iz članka 3. stavka 2. točke (c) ii.

	Promjer (mm)	Svojstva kovine
1.	19,00–21,94	Električna provodljivost između 14,00 i 18,00 % IACS
2.	21,95–24,55	Električna provodljivost između: — 14,00 i 18,00 % IACS; ili — 4,50 i 6,50 % IACS, osim kad je medalja ili žeton od jedinstvene slitine čiji je magnetski moment izvan raspona od 1,0 do 7,0 $\mu$ Vs.cm
3.	24,56–26,05	Električna provodljivost između: — 15,00 i 18,00 % IACS; ili — 13,00 i 15,00 % IACS, osim ako je medalja ili žeton od jedinstvene slitine čiji je magnetski moment izvan raspona od 1,0 do 7,0 $\mu$ Vs.cm
4.	26,06–28,00	Električna provodljivost između 13,00 i 15,00 % IACS, osim ako je medalja ili žeton od jedinstvene slitine čiji je magnetski moment izvan raspona od 1,0 do 7,0 $\mu$ Vs.cm

## 4. Grafički prikaz

U sljedećem grafu prikazana je informativna ilustracija definicija iz ovog Priloga:

